

Isaiah 57

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 The righteous perisheth, and no man layeth it to heart: and merciful men are taken away, none considering that the righteous is taken away from the evil to come.

אָנָשִׁי לְבָבָל שָׁמַע אָבִד בָּצָדִיקָן
and no man it to heart and no man
The righteous perisheth H6662 H6 H369 H376 H7760 H5921 H3820 H376

בָּרָע הַמִּפְנֵי כִּי מִבְּיַן נָאָס רַעַד
the evil from none considering are taken away and merciful
H7451 H6440 H3588 H995 H369 H622 H2617

בָּצָדִיקָן
The righteous
are taken away
H6662 H622

2 He shall enter into peace: they shall rest in their beds, each one walking in his uprightness.

הָלֶל מִשְׁכְּבֹת מַעַל שָׁלֹום יְהִי וְאַב
each one walking in their beds up rest into peace shall enter
H1980 H4904 H5921 H5117 H7965 H935

בְּכָחָה:
in his uprightness
H5228

3 But draw near hither, ye sons of the sorceress, the seed of the adulterer and the whore.

וְאֶת־הַבָּשָׂר כְּרָבָו בְּהַבָּה בְּהַבָּה בְּנֵי בְּנֵי בְּנֵי הַבָּה עַתְּה הַבָּה
וְאֶת־הַבָּשָׂר כְּרָבָו בְּהַבָּה בְּהַבָּה בְּנֵי בְּנֵי בְּנֵי הַבָּה עַתְּה הַבָּה
the seed of the adulterer and the whore

מַנָּא וְאֶת־הַבָּה
of the adulterer and the whore
H5003 H2181

4 Against whom do ye sport yourselves? against whom make ye a wide mouth, and draw out the tongue? are ye not children of transgression, a seed of falsehood,

תְּרַח יְבוּ מֵעַל מֵעַל תְּמַתַּעַג גַּן מֵעַל
Against whom do ye sport yourselves against whom make ye a wide
H6026 H7337

אֶת־מֵבָלָא לְשׁוֹן פְּלֹא אֶת־מֵבָלָא לְשׁוֹן פְּלֹא
are ye not children
H3206 H3808 H859

שְׁקָרָה: אֶת־בָּעַד שְׁקָרָה: אֶת־בָּעַד
of falsehood a seed of falsehood
H8267 H2233 H6588

5 Enflaming yourselves with idols under every green tree, slaying the children in the valleys under the clifts of the rocks?

בְּאֶת־עַץ כָּל תְּחַת בְּאֶלְיָם בְּגַתְּמִים
under every green tree yourselves with idols
H7488 H6086 H3605 H8478 H410 H2552

בְּסִלְעִים: סָעֵף יְמִינֵלִים כִּילְדִים בְּנֵי־בְּנֵי תְּחַת
of the rocks under the clifts in the valleys the children slaying
H5553 H5585 H5158 H3206 H7819

6 Among the smooth stones of the stream is thy portion; they, they are thy lot: even to them hast thou poured a drink offering, thou hast offered a meat offering. Should I receive comfort in these?

גּוֹלֶן הַ נִּזְבְּחָנִי בְּמַלְכֵי
Among the smooth stones of the stream is thy portion
H2511 H5158 H2506 H1992 H1992 H1486

לְהַמְּגָם שְׁפֵךְתָּה פָּעַל יְהִת
even to them hast thou poured a drink offering thou hast offered
H1571 H1992 H8210 H5262 H5927

אַלְהָה הַעַל מְנֻחָה אֲנַחֲמָה
a meat offering upon a high mountain: Should I receive comfort
H4503 H5921 H428 H5162

7 Upon a lofty and high mountain hast thou set thy bed: even thither wentest thou up to offer sacrifice.

שְׁמַגְמָמָה מְשַׁכְּבָה הַשְׁמַתָּה
mountain Upon a lofty and high hast thou set thy bed
H5921 H2022 H1364 H5375 H7760 H4904 H1571 H8033

עַל יְהִת זְבָחָה לְזַבְּחָה
even thither wentest thou up to offer sacrifice
H5927 H2076 H2077

8 Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance: for thou hast discovered thyself to another than me, and art gone up; thou hast enlarged thy bed, and made thee a covenant with them; thou lovedst their bed where thou sawest it.

ר אַחֲ רָאַת לְתַחַת פְּدַיְתָה וּבְמִזְבֵּחַ הַמִּזְבֵּחַ שְׁמַת זְכָרוֹנְךָ יְהִי כִּי

Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance

H310 H1817 H4201 H7760 H2146 H3588

מְאֹת יְהוָה תִּפְלַל כִּי תִּלְכַּד
for thou hast discovered thyself to another than me and art gone up

מִתְּכַרְתָּל רְמֵם בְּתַת מִשְׁכֵב מְהֻמָּם

9 And thou wentest to the king with ointment, and didst increase thy perfumes, and didst send thy messengers far off, and didst debase thyself even unto hell.

וְתַחַזֵּ רֵי
And thou wentest H7788

לְמֶלֶךְ לְרֵי
to the king H4428

בְּשָׂמְךָ מִן
with ointment H8081

וְתַרְבֵּבְךָ יְרֵי
and didst increase H7235

רְקַעַת יְרֵי
thy perfumes H7547

וַתִּשְׁלַח	אֶבֶן	עַד	מִבָּחָר	וַתִּשְׁפַּךְ	עַד
and didst send	thy messengers	H5704	far off	and didst debase	H5704
H7971	H6735		H7350	H8213	

שָׁאֹל:

10 Thou art wearied in the greatness of thy way; yet saidst thou not, There is no hope: thou hast found the life of thine hand; therefore thou wast not grieved.

בָּרְבָּרְךָ רָתָתְלָא יְגַעַת אַמְרָתְלָא
in the greatness of thy way Thou art wearied yet saidst
H7230 H1870 H3021 H3808 H559

נֹאָשָׁנָתְלָא יְדָתְלָא אַתְמָצָא עַל לְאָכִילָא
thou not There is no hope the life of thine hand thou hast found
H2976 H2416 H3027 H4672 H5921 H3651 H3808

כְּלִיתָן
therefore thou wast not grieved
H2470

11 And of whom hast thou been afraid or feared, that thou hast lied, and hast not remembered me, nor laid it to thy heart? have not I held my peace even of old, and thou fearest me not?

מִי אַתָּא גַּתְתָּא תִּירְאֵנִי כִּי תִּכְּלֵי
H853 H4310 And of whom hast thou been afraid and thou fearest H3588 H3576
H1672 H3372
לֹא שָׁמַת לֹא שָׁמַת לֹא שָׁמַת לֹא שָׁמַת
H853 H3808 and hast not remembered H2142 H3808 H5921 H3820
H7760
לֹא וְאַתָּא בְּלֹא מְחַשֵּׁה מְחַשֵּׁה
H853 H3808 have not I held my peace even of old H5769
H2814

תִּירְאֵנִי
and thou fearest
H3372

12 I will declare thy righteousness, and thy works; for they shall not profit thee.

אָנָּא יְהִי צְדָקָתְךָ וְמְعַשְּׁךָ יְהִי
H589 I will declare H5046 thy righteousness H6666 H853 and thy works H4639 H3808

וְעַל-זְמָרָה:
for they shall not profit
H3276

13 When thou criest, let thy companies deliver thee; but the wind shall carry them all away; vanity shall take them: but he that putteth his trust in me shall possess the land, and shall inherit my holy mountain;

כִּי-בְּתִיאָרָה קְבֹוץ יְהִי בְּאַיִל הַ
When thou criest deliver let thy companies H853 H3605 shall carry them all away H5375

רַם-בְּלִי-קָחַת בְּלִי-קָחַת בְּלִי-קָחַת
thee but the wind shall take vanity them but he that putteth his trust
H7307 H3947 H1892 H2620

יַנְפֵל אֶרֶץ יְיַиְבֵשׂ בָּרְקָדְשִׁים
in me shall possess the land and shall inherit mountain קָדְשִׁים: my holy
H5157 H776 H3423 H2022 H6944

14 And shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way, take up the stumblingblock out of the way of my people.

רְאֵם-סְלִלְלֵם-פְּנֵי סְלִלְלֵם-מִדְבָּרְךָ
And shall say Cast ye up Cast ye up prepare out of the way take up
H559 H5549 H5549 H6437 H1870 H7311

וְלִמְכָשׁ כָּרְבָּן מִדְבָּרְךָ עַמִּים:
the stumblingblock out of the way of my people
H4383 H1870 H5971

15 For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy; I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.

וְקֹדֶשׁ וְעָדָשׁ אֶשְׁכֵןְזֶרֶת אֶמְרָתְךָ כְּהַכְּבִדָּךְ
 H3588 H3541 For thus saith the high and lofty One I dwell eternity and holy
 H559 H7311 H5375 H7931 H5703 H6918

שְׁמָךְ וְשְׁמָרְךָ וְשְׁמָרְךָ וְשְׁמָרְךָ וְשְׁמָרְךָ
 whose name in the high and holy I dwell H854
 H8034 H4791 H6918 H7931

רְקָאָה וְלִבְפִּי וְתַּרְבִּתְךָ וְלִבְפִּי וְתַּרְבִּתְךָ
 place with him also that is of a contrite and humble spirit and to revive spirit
 H1793 H8217 H7307 H2421 H7307

לְבָבְךָ וְלִבְפִּי וְתַּרְבִּתְךָ וְתַּרְבִּתְךָ
 and humble and to revive the heart of the contrite ones
 H8217 H2421 H3820 H1792

16 For I will not contend for ever, neither will I be always wroth: for the spirit should fail before me, and the souls which I have made.

לֹא אֶכְחַד לְעוֹלָם לְעַזְלָמָה אֶרְבִּיב אֶלְעָזָר לֹא צָח
 H3588 H3808 for ever For I will not contend H3808 neither will I be always
 H5769 H7378 H3808 H5331

וְרָאַקְצָז וְרָאַקְצָז וְרָאַקְצָז וְרָאַקְצָז
 wroth for the spirit before should fail me and the souls
 H7107 H3588 H7307 H6440 H5848 H5397 H589

עֲשִׂיתִי:
 which I have made
 H6213

17 For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him: I hid me, and was wroth, and he went on fowardly in the way of his heart.

בְּעֵוֹן | בְּצָעַד | וְאָקָצָר | הָוֹן | וְאָקָצָר |
For the iniquity of his covetousness me and was wroth and smote him I hid
H5771 H1215 H7107 H5221 H5641

וְאָקָצָר | וְיָלַג | בְּפִזְבָּד | שׁוֹבֵב | בְּדַבְּרָן | לְבָנָן |
me and was wroth and he went on fowardly in the way of his heart
H7107 H3212 H7726 H1870 H3820

18 I have seen his ways, and will heal him: I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners.

וְאַשְׁלֵם | אַתָּם | הָוֹן | וְאֶרְפָּא | הָוֹן | בָּא | יְתִי | דְבָכָה |
his ways I have seen and will heal him I will lead him also and restore
H1870 H7200 H7495 H5148 H7999

לְוָנָחָם | יְמִינָה | וְלֹאָבְלִין |
comforts unto him and to his mourners
H5150 H0 H57

19 I create the fruit of the lips; Peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the LORD; and I will heal him.

לְבָחָר | וְקָרְבָּן | שְׁלָל | וּמְשִׁלְמָה | יְמִינָה |
to him that is far off
H7350
I create the fruit of the lips Peace Peace
H1254 H5108 H8193 H7965 H7965

וְלֹאָקָר | וּבָנָה | וְלֹאָקָר | וּבָנָה | וְרִפְאָתִין | יְהִי | הָאָמָר |
and to him that is near saith the LORD and I will heal
H7138 H559 H3068 H7495

20 But the wicked are like the troubled sea, when it cannot rest, whose waters cast up mire and dirt.

ל א פְשָׁקָט כ י וַיְגַרְשׁ עַמּ

But the wicked

H7563

sea

H3220

are like the troubled

H1644

כ י וַיְגַרְשׁ

H3588

ל א פְשָׁקָט

rest

H8252

H3808

ל יְמִימָה מִימָה מִימָה מִימָה מִימָה מִימָה

when it cannot

H3201

are like the troubled

H1644

whose waters

H4325

ל פְשָׁ

mire

H7516

and dirt

H2916

21 There is no peace, saith my God, to the wicked.

לְרַשְׁעִים: אֶלְבָבִי אֶמְרָה שְׁלָוָם אֵין

H369

There is no peace

H7965

saith

H559

my God

H430

to the wicked

H7563

From KJV Study • kjvstudy.org